

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Arra is figyelemmel, hogy a kereskedelmi ügynöki szerződésről szóló, 1995. április 13-i törvény szóban forgó 18., 20. és 21. cikke a belga jog szerint a Római Egyezmény 7. cikkének (2) bekezdése értelmében vett különös, kötelező rendelkezéseknek minősül, adott esetben a tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653 tanácsi irányelvvel összefüggésben úgy kell-e értelmezni az említett egyezmény 3. cikkét és 7. cikkének (2) bekezdését, hogy azok lehetővé teszik az eljáró bíróság országának joga szerinti, az említett irányelv által előírt minimális védelemnél átfogóbb védelmet kínáló, különös, kötelező rendelkezéseknek a kereskedelmi ügynöki szerződésre történő alkalmazását, akkor is, ha kiderül, hogy a szerződésre egy másik uniós tagállam joga alkalmazandó, amelybe szintén átültették az említett irányelv minimális védelmét?

A Cour constitutionnelle (korábban Cour d'arbitrage) (Belgium) által 2012. április 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA) kontra Région wallonne

(C-195/12. sz. ügy)

(2012/C 200/12)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle (korábban Cour d'arbitrage)

Az alapeljárás felei

Felperes: I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA)

Alperes: Région wallonne

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról és a 92/42/EGK irányelv módosításáról szóló, 2004. február 11-i 2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 7. cikkét, adott esetben a belső villamosenergia-piacra a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/77/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 2. és 4. cikkével, illetve a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról, valamint a 2001/77/EK és a 2003/30/EK irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. április 23-i 2009/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽³⁾ 22. cikkével összefüggésben értelmezve, az egyenlőség általános elvének, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének és az Európai Unió Alapjogi Chartája 20. és 21. cikkének fényében úgy kell-e értelmezni, hogy az:

a) csak az irányelv III. melléklete szerinti nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésű erőművekre vonatkozik;

b) előírja, lehetővé teszi vagy megtiltja, hogy egy olyan támogatási intézkedés, mint amely a Région wallonne a regionális elektromos áram-piac szervezéséről szóló, 2001. április 12-i rendelete 38. cikkének (3) bekezdésében szerepel, valamennyi elsődlegesen biomasszát újrahasznosító, az e cikkben rögzített feltételeknek megfelelő kapcsolt energiatermelő erőmű számára elérhető legyen, kivéve azokat a kapcsolt energiatermelő erőműveket, amelyek elsődlegesen fát vagy fahulladékot hasznosítanak újra?

2. A válasz eltérő-e, ha a kapcsolt energiatermelő erőmű elsődlegesen csak fát, vagy éppen ellenkezőleg, csak fahulladékot hasznosít újra?

⁽¹⁾ HL L 52., 50. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 3. kötet, 3. o.

⁽²⁾ HL L 283., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 121. o.

⁽³⁾ HL L 140., 16. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2012. május 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Walter Endress kontra Allianz Lebensversicherung AG

(C-209/12. sz. ügy)

(2012/C 200/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Walter Endress

Alperes: Allianz Lebensversicherung AG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni az 1990. november 8-i 90/619/EGK második tanácsi irányelv (második életbiztosítási irányelv)⁽¹⁾ 15. cikke (1) bekezdésének első mondatát az 1992. november 10-i 92/96/EGK irányelv (harmadik életbiztosítási irányelv)⁽²⁾ 31. cikkének (1) bekezdésére figyelemmel, hogy azzal ellentétes az olyan szabályozás — mint amilyen az 1994. július 21-i Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (az Európai